

日本图书馆史研究概观^{*}

范 凡

摘 要 日本的图书馆史研究在概念辨析、研究方法、研究视野方面颇具特色。本文通过对庆应大学所藏图书馆史文献进行系统梳理,总结日本图书馆史研究的特点。在理论方面,注重方法论的探讨与研究领域的划分,如关于图书馆史、图书馆学史和图书馆思想史的认识,以及对日本图书馆史研究分野的概括等;在内容方面,由图书馆史研究分化为图书馆学史研究、图书馆思想史研究,后来细化为运动史、服务史、藏书史、人物传记等各个主题;在研究基础方面,日本图书馆史有教材、史料和工具书;在组织方面,1982年成立专门研究图书馆史的组织图书馆史研究会,1995年后改名为日本图书馆文化史研究会,通过召开专门会议与发行刊物进行研究交流,开展学术批评;在研究视野上,秉承了日本受容文化的特色,研究视野宽广,并不限于日本,对世界图书馆史,以及中美德英俄等各主要国家的图书馆史都有较为深入的研究,形成了翻译著作多、国际研究著作多的特点。日本图书馆史研究的这些成果和特点可为我国同类研究提供借鉴。参考文献 23。

关键词 日本图书馆史 图书馆学史 图书馆学前史 图书馆思想史 图书馆文化史

分类号 G259

An Overview of the Library History Studies in Japan

FAN Fan

ABSTRACT

Japanese scholars of library history have particular views on concept definition, research method and research field. This paper discusses the library history materials kept in Keio University Library, including the first library journal in Japan titled *The Toheki*, and the newest Library History textbook published in 2014. And in addition to printed books and journals, this paper also refers to digital materials issued by related associations and organizations.

For research theories, Japanese library history scholars paid more attention to discussing the research method and division, such as Gonnai Takei's study on history of library and library science, Hiroshi Kawai's views on history of library, Library Science and library ideas, and Tarou Miura's summary of studies on library history in Japan from 2002 to 2007. For research contents, Japanese scholars started their studies with the library history, then the research contents were refined into the history of Library Science, ideas, movements, services, col-

* 本刊“青年学术论坛”特约稿(Special contribution for the Youth Academic Forum sponsored by this Journal)

本文系 2015 年度教育部人文社会科学研究规划基金项目“中日图书馆学交流 65 年(1899—1964)历史探微”(编号:15YJA870004)的研究成果之一。(This article is an outcome of “Searching for the Details of 65-year History of Communications Between Japan and China in Library Science from 1899 to 1964” (No.15YJA870004) supported by 2015 Humanities and Social Science Foundation, Ministry of Education of the People's Republic of China.)

通信作者:范凡, Email: ffan@ pku.edu.cn, ORCID: 0000-0002-2124-9177 (Correspondence should be addressed to FAN Fan, Email: ffan@ pku.edu.cn, ORCID: 0000-0002-2124-9177)

lections and biographies of librarians. For research basis, there are plenty of material on library history, which includes textbooks, historical records and reference books such as yearbook, statistics data, bibliography, etc. Among these material, textbooks have crucial importance of popularizing research output and cultivating scholars in this field. Historical records and reference books also provide convenience for scholars in this field. For research organization, Japan Association of Library History, a specialized organization for library history study, was established in 1982 and renamed the Japan Association of Library and Information History in 1995. By hosting the professional meetings and issuing journals, the association promotes the communication of library history research and the academic criticism in this field. For research field, Japanese scholars are good at absorbing the related foreign achievements just as they used to do with the foreign cultures. Apart from library history in Japan, Japanese scholars also studied the library history in China, the United States, Germany, England and Russia. They have translated many books on foreign library history into Japanese, and have become the experts at that field, such as Hiromichi Matsumi for Chinese library history, Yoshitaka Kawasaki for American library history, and Hiroshi Kawai for German library history.

The achievements of library history studies in Japan are very abundant and only a few impressive aspects have been summarized in this article. The achievements and the characteristics of library history studies in Japan need to be studied further. 23 refs.

KEY WORDS

Japanese library history. History of Library Science. History of pre-library science. History of ideas of the library. Library culture history.

日本图书馆界开展图书馆史研究较早,1901年关西文库协会创办的日本第一种图书馆杂志《东壁》的第四期上就刊登有一篇《美国近世图书馆年表》,把1638年哈佛大学图书馆建立以来美国图书馆发生发展的历史按年代详细排列,同时把日本图书馆发生发展的历史也混排其中^[1]。1921—1934年,和田万吉在文部省图书馆讲习所讲授图书馆史,以他的授课笔记为基础整理的《图书馆史》于1936年出版^[2]¹⁷⁵,和田万吉的《图书馆史》是笔者见到的日本最早的图书馆史专著。1929年,我国学者马宗荣在日本留学期间用日文撰写了《中国图书馆事业的史的研究》,先后发表在日本两种刊物《圀研究》和《教育思潮研究》上,1930年他回国后又撰写了《日本图书馆事业的史的研究》,即使在当时的日本,该文也算得上是研究日本图书馆史的重要论文^[3]。可见采用历史方法对图书馆的发展进行研究,是中日两国学者都擅长的领域,同时也从一个侧面说明中国史学的治学传

统对两国学者的巨大影响,对于一种新兴的事物与学问,他们往往不约而同地采用历史方法和比较方法来认识和研究。

图书馆史研究在日本很受重视,正如日本图书馆协会会长永井道雄于日本图书馆协会百周年之际所说的那样,图书馆的历史是与一国的社会、文化、学术进程轨迹相一致的,对图书馆史的研究,不仅对图书馆今后的发展和飞跃具有重要意义,也关系到该国的学术文化发展^[4],是一个非常重要的研究课题。因此,日本图书馆协会出版了不少图书馆史方面的著作,如《图书馆运动五十年》《日本公共图书馆的形成》《近代日本图书馆的进程》《现代的公共图书馆:半世纪的进程》《公共图书馆服务:运动的历史》等,而且每逢重大周年纪念,该协会还要回顾其走过的历程,如《日本图书馆协会五十年史》《日本图书馆协会六十年略谱:1892—1951(明治25年—昭和26年)》《日本图书馆协会80年史年表:1892—1971》《日本图书馆协会百年:

1892—1992》《近代日本图书馆的进程：日本图书馆协会创立百年纪念》等，这些里程碑式的总结对于倡导和促进日本图书馆史的研究起到了积极的作用。

总体上看，日本图书馆史研究颇为发达，不仅成果数量多，而且研究主题丰富，研究领域细化，研究基础扎实，研究的组织性计划性强，研究视野宽广。

1 日益细化和丰富的研究领域

日本图书馆史研究，经历了从总体（图书馆史），到重要方面（图书馆学史、图书馆思想史等），再到更为细化的专题和专史（图书馆制度史、运动史、服务史、经营史、藏书史等）的发展历程。以下通过武居权内、河井弘志、三浦太郎等人的研究，对此进行解析。

1.1 武居权内关于图书馆史、图书馆学史、图书馆思想史的认识

从武居权内对图书馆史研究的轨迹来看，他是从研究图书馆史入手，继而研究图书馆学史，最后写成《日本图书馆学史序说》专著。他的贡献在于：一是明确了日本图书馆史的研究方法和内容范围；二是强调图书馆学史对于图书馆学成立的重要意义，从这个意义上说，他应该是日本图书馆学的一个重要奠基人；三是对图书馆史与图书馆学史、图书馆思想史的相互关系进行初步辨析，并且明确了日本图书馆学史应有的内容，丰富了图书馆史理论研究。

1937年武居权内发表了《日本图书馆史的方法》^[5]一文，不仅对明治以来的日本图书馆史研究进行梳理，将其概括为通史的叙述、特殊的研究、地方史的研究、资料四个方面，而且区分了图书馆史的两重立场。一种是从图书馆学立场出发，把图书馆史当作图书馆学的一部分加以考虑，以图书馆为中心，从图书馆出发考察图书馆史，说得通俗易懂些，就是图书馆员的图书馆史；另一种是从历史学立场出发，把日本图书

馆史作为特殊史，从特殊史与一般史的关系进行叙述。指出特殊史离不开历史的思维，离开日本历史的发展，去考虑日本的具体事物的发展是不可能的，正如考察日本衣着的发展，离不开对日本人的生活、日本的文化考察。研究日本图书馆史，离开日本的文化、日本人的精神生活，也是不可能的。该文表明他首先作为一个历史学者，其次才是图书馆学者的研究立场。

1950年日本颁布《图书馆法》以后，图书馆的社会地位进一步加强，图书馆学研究日益受到重视。武居权内也将研究的重点转向了图书馆学史，先后撰写了《日本图书馆学的发展》^[6-7]和《关于图书馆学史》^[8]，强调研究图书馆学史对确立图书馆学的重要性。他指出，以往的图书馆学，只着眼于现状和今后应有的状态，而缺乏对历史的研究，不能不说作为一门学问忽略了其中最重要的要素。大凡一门学问要想成立，必须经过不断研究和发展，从这一点看，如果期待图书馆学将来仍能存在，必须把握从前的图书馆学的发展状况，这是第一紧要的。对过去的理论和实际进行叙述、究明，使图书馆学的各种要素和历史状况都鲜明了，真实的状况都揭示了，这是第一步；在此之上，对图书馆学的学问构成进行证明、检验、揭示，才是图书馆学理想的状态，也是必要的研究课题。只有当历史的事实发展得到证明，真实的状况得到把握，并且对于现在和将来也能把握的时候，才打下了这门学问的基础，没有历史考察，这门学问就不成立。

他对日本图书馆学史研究提出了明确的目标，就是要探明日本的图书馆学发展的历史、作为一门学问发展的过程以及它的特征。探明明治以来存在的或形成的图书馆学的理论和实际问题，在确定其特殊性的同时，还能探明其相互的历史关联。终极目标，是对图书馆学的学问形成进行检讨，以确认其最适当的形态。

武居权内持续在这一领域开垦，于1960年出版了《日本图书馆学史序说》一书。该书对日本的图书馆学的学说和思想，图书馆和图书馆

学的发展历史进行探索,明确了图书馆史与图书馆学史的区别与联系。

他指出,图书馆学史不是图书馆史,图书馆史是图书馆自身发展的历史,而图书馆学史是探索图书馆学发展的历史。当然,只要图书馆学作为一门学问成立,就有可能存在图书馆学史^{[2]10}。这句话换个方式可以理解为,图书馆学产生之前是不可能存在图书馆学史的,所以他把日本图书馆学产生之前的历史命名为“图书馆学前史”。“图书馆学前史”的命名对于我们处理中国古代关于藏书整理和管理的学问是有一定的参考作用的。

他认为,虽然完全脱离图书馆史的图书馆学史也是有可能的,但是他在研究图书馆学史的时候,仍然考虑在时代背景下对图书馆史的要素进行叙述,把图书馆学的发展放在国家和社会之中进行考察。他强调日本图书馆学史还要对一些图书馆现象如图书馆教育和读书指导等加以考察和叙述,要关注日本图书馆学者与外国的交流,尤其是与美国的交流。

关于图书馆思想史,他明确强调对图书馆思想史的考察是图书馆学史的重要内容,因为图书馆作为一种文化现象,不可能脱离时代思想的影响^{[2]16}。

1.2 河井弘志对于图书馆史、图书馆思想史和图书馆学史三者关系的辨析

相对于武居权内,河井弘志关于图书馆史、图书馆学史和图书馆思想史三者关系的辨析更进一步。2004年,河井弘志在日本图书馆文化研究会上曾就图书馆史、图书馆思想史和图书馆学史三者关系做过特别演讲^[9],后来又在2008年出版的《德国公共图书馆思想史》一书中对这一主题进行深入阐述。从他的阐述中,我们能够看到他在自觉地从哲学角度,具体说是用观念论历史观来诠释自己的图书馆史观。

河井弘志指出,一般来说,图书馆史优先记录客观事实,而对理论和思想进行正确记述很难。但是他强调,著史时要考虑理念和意识,图

书馆思想和图书馆学作为“观念”,都是在记述图书馆史中不能无视的重要史实。没有观念的图书馆史就不可能是正确的历史记述,只有当图书馆的思想史与图书馆史相重合,才能看到正确的图书馆史^{[10]3}。

他认为图书馆学和图书馆思想相互重复的领域比较多,划定界限比较困难,二者之间的不同可归纳为以下几点。

(1)图书馆学是针对实践题目以尽可能客观的立场进行考察,而图书馆思想则总是以图书馆员把自己当作实践主体为前提而形成的。这就是图书馆学研究者与实践者之间不和谐的原因。

(2)图书馆学是对理论简单易懂、条理清楚的论证,而图书馆思想局限于复杂的难以明确判断的实务和实践,还包括模糊不清的思想。

(3)图书馆学是把个别的题目拿出来研究并予以解答,而图书馆思想总是和世界观、人生观结合在一起来表达。

(4)图书馆学内部不允许有矛盾和对立,而图书馆思想中包含着各种各样的矛盾和对立,而且还可能变为现实,通过增大对思想分歧的包容性,来防止群体的分裂^{[10]21-23}。

他认为很有必要探讨图书馆学史和图书馆史的关系,例如目录理论与同时代的分类编目的实践、各种目录,以及根据目录理论而进行的目录法改革结果之间的关系,对它们一同进行探讨就很重要。

1.3 三浦太郎对2002年以后五年间日本图书馆史研究分野的概括

如欲了解21世纪以来日本图书馆史的研究内容,最为简捷的办法是参考三浦太郎对图书馆史研究的综述。2008年,三浦太郎把日本2002—2007年五年间图书馆史研究的特色概括为三个方面:一是对图书馆史方法论的重新追问,二是对战后日本图书馆史的定位,三是对人物的关注。他将其他不属于上述范围的图书馆史研究内容划分为日本和海外两部分^[11]。

所谓对图书馆史研究方法的重新追问,是指这五年间图书馆正处于变革期,人们针对图书馆的公共性、经营状况的变化、新服务理念等一系列现代课题展开讨论,对图书馆史研究分野问题,甚至图书馆是什么,以及图书馆史研究方法论等问题都重新拿出来讨论。比如,石井敦对战后图书馆史研究动向的回顾,藤野幸雄提出女性史的视点,岩猿敏生提出把握图书馆史的方法应该从时代区分着手,河井弘志的德意志图书馆史研究涵盖了谱系源流、图书馆的发生史、制度史、运动史、图书馆学史和图书馆思想史诸多方面,三浦太郎提出重新认识历史并扩充口述历史为研究素材。

所谓对日本战后图书馆史的定位,是指在这五年中多见对战后日本图书馆的实践进行历史评价,如对“中小城市公共图书馆运营”(即“中小报告书”,1963年)、“市民的图书馆”(1970年)的评价,以追问现在的图书馆究竟应该如何办理才好。如《现代社会公立图书馆应该发挥什么作用?》《市民的图书馆》、“战后公共图书馆实践再检验”研讨会、《公共图书馆服务运动的历史》等研究或探讨。此外还有对儿童图书馆、学校图书馆、乡村图书馆运动、图书馆与诊疗所分离的图书馆解放运动,以及战后美国对日本图书馆改革政策的总结和评价。

所谓对人物的关注,是指这一时期出版了不少人物传记,研究群体人物的成果包括《民间情报教育局图书馆回顾》《图书馆人物传》,以及根据《牛津英国传记事典》(2004年)编纂的英国图书馆人研究。而金森德次郎、浅野七之助、森清、中田邦造、佐野友三郎、高津半造、加藤花子、田中不二磨等图书馆界的重要人士,则有了专门的传记。

三浦太郎对这个时期无法归入上述三类的图书馆史研究,采取按地域划分的方式,分为日本与海外两部分。海外研究包括对美国 and 德国图书馆史的研究。而日本研究方面,他用“战时图书馆”来概括战时中国领土上与“满洲”“抚顺”“满铁”“台湾”“殖民地”等主题词相关的图

书馆史内容,可见日本图书馆学界在此方面有相当多的研究,这应当引起中国学者的足够重视,我们不能让后人只看到日本单方面的研究和见解。

2 研究基础扎实

日本图书馆史研究基础扎实,有其相应的图书馆史的教材、史料和工具书等。教材对于普及图书馆史的研究成果,培养研究人员来说是非常重要的,专门的史料集与工具书又为研究者提供了很大的便利。

2.1 教材

日本图书馆史的内容进入教材,虽非创举,却是保证其研究基础扎实的一个有效措施。日本图书馆协会的《JLA 图书馆情报学教科书丛书》,自2000年以来已经先后出版了三版,每一版中,图书馆史都作为单独的一门课程在列,课程的性质是司书养成科目中的选修课(乙类课)。在第一、二版中,名为《图书及图书馆史》,在第三版中更名为《图书·图书馆史》,小黑浩司等人一直是这门教材的主要编著者。该教材的主要特点是重视媒介史,以日本为中心,重点放在近现代时期,以公共图书馆作为主要内容。尽管以介绍入门知识为主,仍然注意及时吸收日本图书馆史研究的最新成果。

该书的编著者认为,要更好地理解诸如图书馆概论、图书馆情报资源概论、终生学习概论、图书馆服务概论、儿童服务概论等各部门必修课的内容,掌握其中关于历史的内容是非常重要的,但是把各部门课的历史分开来学是不充分的,因而将它们综合起来,当作基础进行学习。他希望学生能通过历史内容的学习,探究图书馆学那些超越时代的不变的真理。

2013年出版的最新教材《图书·图书馆史》^[12],篇幅在150余页,图表较多,简明易懂。该书篇章结构如下。第一部分“记录媒体的历史”,包括10个单元:纸以前的记录媒体、纸、图

书的形态史、印刷术的发明、印刷的种类、大量印刷的时代、杂志新闻的历史、近代的大众媒体、媒体的多样化、新媒体。第二部分“图书馆的历史：世界”，包括5个单元：图书馆的源流、中世的图书馆、近世的图书馆、公共图书馆的成立、近代的图书馆。第三部分“图书馆的历史：日本”，包括10个单元：前近代日本的图书馆、近代图书馆的诞生、民主与图书馆、战时体制下的图书馆、战后改革与图书馆、战后民主主义与图书馆、市镇村立图书馆的振兴与居民、自治政策中的图书馆、儿童与读书图书馆、科学技术的发达与图书馆。后附三个选读：“辞书事典的历史：西洋篇”“辞书事典的历史：东洋篇”“日本的图书馆杂志”。

除了日本图书馆协会JLA以外，其他图书馆情报学丛书中也有图书馆史教材，如2014年绵拔丰昭所著《图书·图书馆史》^[13]，该教材同样简明扼要，依次叙述文字、记录媒体、图书形态、图书出版、图书及图书馆史，虽然作者对日本图书出版、日本文库历史、日本图书馆史和现代日本的图书馆着墨较多，但读者仍能从中感受到中国造纸和印刷术的发明及传播对于世界文明尤其是对图书和图书馆发展的重要意义。

另外，日本图书馆界对图书馆史教材的研究也是非常重视的，早在1985、1986年，藤野幸雄就先后写过两篇关于图书馆史教科书改订的论文，其一是《论阿布拉莫夫的〈苏联图书馆事业历史〉》，其二是《关于约翰父子公司的〈西欧世界图书馆史〉》，先后发表在《图书馆史研究》第2、3期上。2002年岩猿敏生发表在《图书馆文化史研究》第19期上的《日本图书馆史的时代区分》一文指出，以往日本图书馆史教科书只是简单采用一般通史的时代区分方法，而没有基于一定的历史观来进行时代区分。

2.2 史料

日本图书馆史研究的史料工作颇为扎实，就笔者所见，印象较为深刻的有三种：大佐三四五和武居权内有关专著中的附录，以及石井敦

的专门史料集。

1954年，大佐三四五的《图书馆学的展开》^[14]一书中，有一个“图书馆学事项省略年谱”，内容为包括日本在内的世界各地图书馆学相关事项，书后附录内容很丰富，包括《图书馆法》《图书馆法施行令》《学校图书馆法》《学术奖励审议会令》《学术文献综合目录分科审议会运营规则》《国立大学图书馆改善研究会规程》《国立大学图书馆改善要项及解说》《对图书馆专门职员司书和司书补资格检定有关规定》等。

1960年武居权内的《日本图书馆学史序说》一书中，有一个详细的《日本图书馆学史年表》，时间跨度从公元716年至1958年，详列“图书馆学史”与“图书馆史及文化史”两项重要内容。

1989年石井敦所编《图书馆史：近代日本篇》^[15]是一本专门的图书馆史料集，是《新图书馆学教育资料集成》中的一种，这套资料集成按照一定的体系编排，并对资料的意义、出处等进行简单解说，为学习图书馆学的学生提供最低限度的，也是必不可少的参考资料，其目的在于供更多人对日本近代图书馆史进行研究，并让新入图书馆界的年轻人能够正确把握日本图书馆的基本情况，从而对未来图书馆的发展充满信心。

该书共分四大部分。第一部分“走向图书馆创设之路”，从明治新政府把图书馆当作富国强兵、文明开化诸政策中的一环从外国移植过来开始讲起，内容包括：图书馆思想的导入、新闻纵览所与集书院、文部省书籍馆与地方书籍馆、自由民权运动与图书馆。第二部分“图书馆活动态势的确立”，包括：教育会经营的图书馆、图书馆相关法规的变迁、帝国议会与国库补助法案、公共图书馆活动的蓬勃发展、社会主义运动与图书馆。第三部分“被扭曲的图书馆群像”，该标题非常有意思，囊括了这段历史时期图书馆曾经发挥的各种社会功用，包括图书馆向思想善导机关发展、图书馆向社会教育行政机构发展、法西斯体制下的图书馆、劳动者和农民的图书馆、战时图书馆五个阶段。第四部分

“向市民的图书馆发展”，包括图书馆法制定以前、图书馆法公布之后的摸索、大发展三个阶段。书后附有公共图书馆统计、日本公共图书馆年表。该书史料详细，编排系统而条理，可与李希泌和张椒华所编《中国古代藏书与近代图书馆史料（春秋至五四前后）》相媲美。尤其是作者对各个阶段史料的组织和命名下了不少工夫，不仅给读者以明晰的发展脉络，也体现了日本学者的独特视角。

2.3 工具书

日本图书馆协会从1953年开始逐年编辑出版《日本的图书馆》，内容有统计篇和名簿篇；从1982年开始逐年编辑出版《图书馆年鉴》，内容有图书馆概况、图书馆统计、图书馆名簿。此外，图书馆史方面还有一些学者和机构编制了书目工具书，如1970年的《图书馆史相关文献目录》^[16]、1974年的《外国图书馆史文献目录》^[17]、1975年的《东京图书馆相关文献年表》^[18]。

3 研究组织严密

日本有一个专门研究图书馆史的组织，叫做图书馆史研究会，于1982年成立，1995年改名为日本图书馆文化史研究会。这个研究会从1984年8月起，发行机关志《图书馆史研究》，为年刊，从1996年第13卷开始改名为《图书馆文化史研究》。该研究会将其描述为“唯一的俯瞰图书馆文化史与相关领域研究成果的论文集”。

图书馆史研究会成立之初，规模虽然不大，却组织严密，并制定了会则，分别规定研究会的名称、研究会的召开与机关志的出版、会员年会费的缴纳、事务局与指导委员会的设置等。每年研究会的活动情况均记载在当年的机关志上，有着很强的连贯性。

根据1985年第2期《图书馆史研究会的活动经过》和1986年第3期《本会活动的记录》等文的介绍，该会的发起人有石井敦、河井弘志、

川崎良孝、寺田光孝、常盘繁、藤野幸雄6人，他们于1982年3月20日向全国大约50余位图书馆史研究者发出了成立图书馆史研究会的意向书，意向书中对当时图书馆史研究状况表示担忧，希望能开展讨论和研究，并设立一个专门且独立的发表场所，提出对图书馆史研究对象的范围不要从地域和时代上进行限制。1982年12月12日，图书馆研究会成立大会在东京召开。除了研究大会，还召开研讨会（Seminar）。除了机关志《图书馆史研究》，还发行通讯（Newsletter），主要刊登书评、评论和文献介绍等，每个作者都能无所顾忌地表达自己的主张，促进了学术批评。1984年底，该会会员人数达到124名，远超发起人的预想，会员年会费1000日元，入会没有任何限制，只要跟事务局联系即可。最初指导委员会委员由发起人连任，编辑委员会和研究委员会由指导委员独占，后来情况有所改变，几个委员会都吸纳会员参加，其中指导委员会委员任期三年，每年更换其中的1/3，让更多的会员参加到筹划指导中；编辑委员会和研究委员会也变得更加开放。

《图书馆史研究》与后继的《图书馆文化史研究》，每期刊文数量大多为四、五篇，偶尔数量较多，但不超过十篇。每期都有编辑后记，主要介绍本期稿件内容、国内外图书馆史研究趋势，以及本次会议主要议题等。比如，第1期编者表达了用稿倾向——方法论、学术批评、传记、口述历史等方面的内容；第2期编者指出二战以后，图书馆史的专刊共有三种，第一种是1966年创刊的 *Journal of Library History*，第二种是1967年创刊的 *Library History*，第三种则是该刊，即 *Japanese Journal of Library History*（注：1996年改名为 *Journal of the Japan Association of Library and Information History*）；第3期是地方图书馆史专辑；第4期是民主主义运动盛行期的图书馆运动，等等。2005年第22期的编辑后记针对会员投稿数量较少的情况，向年轻的研究者提出期望——要多贡献新鲜的研究话题。另外，这期编辑后记还总结了该研究会近年的活动情况：

每年召开一次研究集会(总会)、三次例会,发行1期机关志、4期通讯。通讯上主要刊登活动指南、报告、投稿、情报交换等内容,部分电子版全文可以从该协会的主页上看到。

与日本大多数图书馆学期刊类似,无论是《图书馆史研究》,还是后来的《图书馆文化史研究》,都没有全文数据库可供检索利用,尽管在该研究会主页上有该刊各期目录可供查询,但只有个别作者在网络上将其论文全文公开,开放获取。很显然,在数字时代,该刊目前的情形影响了其研究成果的使用和传播。

4 研究视野宽广

日本图书馆史研究视野宽广,并不限于日本,对世界图书馆史,以及中美德英俄等各主要国家的图书馆史都有较为深入的研究,不仅翻译著作多,而且有独立见解的专著也不少。前面提到的和田万吉所著《图书馆史》就是一本世界图书馆史,为日本的图书馆史研究开了一个好头。

1999年,寺田光孝、加藤三郎、村越贵代美三人合著的《图书及图书馆史》^[19]一书的序文中有一番话解释了这种国际化眼光的由来,他们认为,图书馆历史首先应该讲述日本图书馆的历史,但是日本文化的本质是一种受容文化,正是由于对世界文化的接受和摄取,才形成了独自的文化,图书馆也是如此。

基于以上考虑,他们笔下的图书馆史,在内容安排上将西洋图书馆的历史、中国图书馆的历史、日本图书馆的历史并列为三大块,再将每一块按时代进一步划分。①把西洋部分划分为古代的图书馆、中世的图书馆、近世的图书馆、近代的图书馆、20世纪的图书馆五个阶段。古代部分讲述文字的产生和记录、古巴比伦和古埃及、古希腊和亚历山大图书馆、古罗马、初期基督教。中世部分讲述修道院图书馆、东罗马帝国、伊斯兰世界图书馆、欧洲中世后期。近世部分讲述文艺复兴、文艺复兴时期的图书馆、启

蒙时代的图书馆、大众读书时代。近代部分讲述近代社会图书馆、法国图书馆、德国图书馆、英国图书馆、欧洲其他各国图书馆、美国图书馆。20世纪讲述社会背景、各国图书馆动态、国际图联、社会主义国家的图书馆、现代的图书馆。②把中国部分划分为古代(先秦—汉)、中世(魏晋南北朝—唐)、近世(宋—清)、近现代(民国以来),分别讲述纸发明以前的图书和图书馆、写本时代的图书和图书馆、印刷时代的图书和图书馆、机械印刷时代的图书和图书馆。该部分的写作参考了谢灼华主编的《中国图书和图书馆史》和焦树安的《中国藏书史话》。③把日本部分划分为古代的图书馆、中世的图书馆、近世的图书馆、近代的图书馆、现代的图书馆,分别讲述奈良平安时代、镰仓·室町·安土·桃山时代、江户时代、明治大正时期、昭和时期的图书馆。该书后附《图书馆文化史略年表》,以时间为序,分两列进行对比,一列是西洋史实,另一列则是中日史实混合排列,该列隋唐之前史实以中国居多,之后以日本居多。

2003年,藤野幸雄曾经写过一篇《比较图书馆史的方法》,也进一步说明了这种国际化眼光的重要性,他指出,历史是人创造的,一个国家图书馆的特征和特色,能让其他国家图书馆通过学习其历史而受益^[20]。

4.1 翻译著作

在图书馆史研究的翻译引进方面,日本图书馆界一直有着良好的传统。从明治时期开始,对于欧美图书馆观念和知识的引进就有三条路径,一是向欧美派遣考察者和留学生,二是招聘欧美的学者和技术人员,三是翻译欧美的原著与报刊^[15]¹³。

中国图书馆史的翻译引进方面,1928年间宫不二雄创办了《图研究》季刊,开始系统地介绍和翻译中国图书馆学的研究成果。根据笔者有限的检索,1937年福田敏之翻译了濮秉钧的《中国图书馆事业的回顾与展望》^[21],距原文发表时间很短。从20世纪50年代开始,松见弘道

将中国图书馆史方面的有关内容陆续翻译为日文,1958年他将杜定友的《图书分类法史略》翻译发表在《图书馆界》上;1963年、1980年他先后将刘国钧的《中国书史简编》及其修订版翻译出版;刘国钧的另一本著作《中国书的故事》,经他翻译后连载在1967—1978年的《东海地区大学图书馆协议会志》上,该书经过郑如斯修订后,于1983年再次被他翻译出版^[22]。一些关于中国图书馆史的论文也相继翻译成日文,如黄宗忠的《新中国图书馆事业30年》、张树华的《四十年图书馆读者服务的实践与理论进展》、吴慰慈的《新中国图书馆学研究60年》等。

21世纪以来,上海图书馆吴建中馆长的有关著作被川崎良孝等人翻译为日文出版,如《21世纪的图书馆:世界中的中国图书馆(英文版)》《中国的图书馆与图书馆学:历史与现在》《无所不在的图书馆:转型与超越(英文版)》《图书馆与社会:上海1840—1949(英文版)》等,以及吴建中馆长的其他一些非图书馆史方面的著作。此外,他们还超越了一般著者和译者的关系,于2001年合著出版了《对21世纪图书馆的思考:中国、日本、美国》。

不仅对中国图书馆史著作,对于美国图书馆史著作,川崎良孝也翻译了不少,其原因用他自己的话可以很好地诠释。1990年,川崎良孝与津田发表了一篇英语论文《日本的图书馆史研究与日本图书馆史研究会》,文中指出,“我们需要翻译更多的图书馆史著作,以便对外国图书馆的起源和发展有更多的了解。通过翻译介绍更多的事实、解释和研究方法,肯定能鼓励和刺激日本的图书馆史研究。”他接着说,“尽管对图书馆史著作的需求相对较少,当然那些简明的图书馆史教科书除外,我们仍要努力出版学术专著,以便为重要的图书馆史研究做出贡献。”^[23]

川崎良孝翻译了许多美国图书馆史方面的著作,如《波士顿市立图书馆100年史——光荣、挫折、再生》《围绕图书馆目的的路线斗争——美国图书馆界的智识自由与社会责任:

1967—1974年》《难缠的改革者——麦维尔·杜威的生涯》《对所有人免费的图书馆——卡内基图书馆与美国文化1890—1920年》《图书馆职业出现与政治——美国图书馆协会1876—1917年》《卡内基图书馆:历史和影响》等,此外川崎良孝还有不少关于中国和英国图书馆史的译作,可以参见其任教的日本京都大学大学院教育学研究科图书馆情报学研究室网站上的相关信息。

除了川崎良孝,其他学者也有不少译作,如藤野宽之译《便士汇率:英国公共图书馆史诸相》、田口瑛子译《把女子写进美国图书馆史》、原田胜译《美国公共图书馆史:1841—1987年》、藤野幸雄译《图书馆史要说》、小野泰博译《西欧的图书馆史》、三轮昌仲译《图书馆史》等。

4.2 国际研究专著

在翻译的基础上,许多学者成为相关研究的专家,尤其是在中国、美国、德国、法国等国图书馆史研究领域都不乏见解独特的撰述。

中国图书馆史研究方面最明显的例子是松见弘道,他可称得上该领域研究的专家,不仅写了多篇关于中国图书馆史方面的论文,还撰写了一部专著,受到黄宗忠等人的欣赏,并将其翻译为中文,书名为《中国图书与图书馆》。同领域的还有工藤一郎的《中国的图书情报文化史》。

美国图书馆史研究方面首推川崎良孝,他撰写了多部这个主题的著作,如《图书馆的历史:美国编》《美国公立图书馆成立思想史》《图书馆自由是什么——美国的事例与实践》《波士顿市立图书馆是如何产生的——通过阅读原始资料(探寻)公立图书馆成立时期的思想与实践》《图书馆、因特网、智识自由——美国公立图书馆的思想与实践》《公共教育与图书馆的关系——霍瑞思·曼与学校区图书馆》《美国公立图书馆、种族隔离、美国图书馆协会——理念与现实的争执》《新图书馆、图书馆史研究——以批判的图书馆史研究为中心》等。此外,河井弘

志的《美国图书选择论学说史研究》和《美国图书选择论史研究》,小仓亲雄的《美国图书馆思想研究》等书也属此类。

法国和德国图书馆史方面,包括赤星隆子所著《法国近代图书馆的成立》,以及河井弘志撰写的《德国图书馆学的遗产》《德国公共图书馆思想史》《德国公共图书馆运动:兴隆、挫折和再起的历史》等著作。限于笔者的眼界,难以穷举其所有研究成果。

上述学者的诸多研究成果固然与他们的勤奋和外语水平高有关,但日本图书馆的一些良好的管理方法也对此起到了推动作用。以笔者

访学的庆应大学三田校区图书馆为例,从排架上看,其藏书不分和汉英等语种,均按照分类排列在一起,客观上对培养研究者的世界眼光,并向其推荐藏书起到了积极的作用。在期刊采访上,注重保持连续性,例如《中国图书馆学报》《图书情报工作》《故事会》从创刊号一直收藏至今。此外,外文图书入藏速度快,种类多,这些做法为研究者及时获得文献资料提供了保障。就数量丰富的日本图书馆史著作来说,本文仅仅抓住了笔者印象深刻的上述几个方面,并未概括其全部,也未涉及更精深的内容,今后仍需深入研究。

参考文献

- [1] 關西文庫協會.東壁:復刻版[J].東京:學術文献普及會,1974.(Western Library Association.The Toheki:reprint[J].Tokyo:Association for Popularization of Scientific Literature,1974.)
- [2] 武居権内.日本図書館学史序説[M].東京:早川図書,1976.(Gonnai Takei. Introduction to history of Library Science in Japan[M]. Tokyo:Hayakawa Publishing Corporation,1976.)
- [3] 范凡.马宗荣的“创造世界共通的国际的图书馆学”理论构想评介[J].河南科技学院学报,2015(1):78-82.(Fan Fan. Mr. Ma Zongrong's ideas on how to create the international common Library Science[J].Journal of Henan Institute of Science and Technology,2015(1):78-82.)
- [4] 日本図書館協会.近代日本図書館の歩み:日本図書館協会創立百年記念[M].東京:日本図書館協会,1993:発刊之際.(Japan Library Association. The history of modern library in Japan:the centennial anniversary of Japan Library Association[M]. Tokyo:Japan Library Association,1993:preface.)
- [5] 武居権内.日本図書館史の方法[J].図書館雑誌,1938,32(3):61-68.(Gonnai Takei. Methodology of history of Japanese library[J]. The Library Journal,1938,32(3):61-68.)
- [6] 武居権内.日本における図書館学の発達上[J].図書館研究,1955(2):1-10.(Gonnai Takei. The development of library science in Japan:the first[J].Library Research,1955(2):1-10.)
- [7] 武居権内.日本における図書館学の発達下[J].図書館研究,1957(3):29-42.(Gonnai Takei. The development of library science in Japan:the second[J].Library Research,1957(3):29-42.)
- [8] 武居権内.図書館学について[J].東海地区大学図書館協議会誌,1957(2):6-9.(Gonnai Takei.On history of library science[J].Tokai-chiku Daigaku Toshokan Kyogikaishi(Journal of Association of College and Research Libraries in Tokai Area),1957(2):6-9.)
- [9] 河井弘志.特別講演図書館史と図書館思想史と図書館学史[J].図書館文化史研究,2005(22):1-27.(Hiroshi kawai.Bibliotheksgeschichte, ideengeschichte der bibliothek und geschichte der bibliothekswissenschaft(Library history, history of ideas of the library and history of library science)[J]. Journal of the Japan Association of Library and Information History,2005(22):1-27.)
- [10] 河井弘志.ドイツの公共図書館思想史[M].京都:京都大学図書館情報学研究会,2008.(Hiroshi Kawai. Ideengeschichte der öffentlichen bibliothek in Deutschland (History of ideas of public library in German)[M]. Kyoto:Kyoto University Library and Information Study Group,2008.)

- [11] 三浦太郎. CA1673研究文献レビュー: 図書館史[J]. カレントアウェアネス, 2008(297): 14-19. (Tarou Miura. CA1673 research literature review: library history[J]. Current Awareness, 2008(297): 14-19.)
- [12] 小黒浩司. 図書・図書館史[M]. 東京: 日本図書館協会, 2013. (Koji Oguro. History of libraries and media[M]. Tokyo: Japan Library Association, 2013.)
- [13] 綿拔豊昭. 図書・図書館史[M]. 東京: 学文社, 2014. (Toyoaki Watanuki. History of book and library[M]. Tokyo: Gakubunsha Co., Ltd., 2014.)
- [14] 大佐三四五. 図書館學の展開[M]. 東京: 丸善, 1954. (Miyogo Ohsa. The development of library science[M]. Tokyo: Maruzen Co., Ltd., 1954.)
- [15] 石井敦. 図書館史: 近代日本篇[M]. 東京: 教育史料出版会, 1989. (Atsushi Ishii. Library history: modern Japan[M]. Tokyo: KyouikuShiryō Publishing, 1989.)
- [16] 図書館史に関する文献目録編集部. 図書館史に関する文献目録[M]. 東京: 図書館研究会(図書館短期大学内), 1970. (The Editorial Group of Bibliography of Library History. Bibliography of library history[M]. Tokyo: Association for Librarianship (inside of Toshokan Tanki Daigaku), 1970.)
- [17] 加藤三郎. 外国図書館史文献目録: 未定稿[M]. 名古屋: 中部図書館学会, 1974. (Saburo Kato. Bibliography of foreign library history: an unfinished manuscript[M]. Nagoya: Central Society of Library Science, 1974.)
- [18] 図書館問題研究会東京支部. 東京の図書館史を発掘する会. 東京の図書館に関する文献年表(稿): 明治5年—昭和20年[M]. 東京: 図書館問題研究会東京支部, 1975. (The Meeting for Library History Finding of Tokyo Branch of the Society of Study on Library Problems. The chronology of library documents in Tokyo (manuscript): 1872—1945[M]. Tokyo: Tokyo Branch of the Society of Study on Library Problems, 1975.)
- [19] 寺田光孝, 加藤三郎, 村越貴代美. 図書及び図書館史[M]. 東京: 樹村房, 1999. (Mitsutaka Terada, Saburo Kato, Kiyomi Murakoshi. History of book and library[M]. Tokyo: Jusunbo Co., Ltd., 1999.)
- [20] 藤野幸雄. 比較図書館史の方法[J]. 図書館文化史研究, 2003(20): 35-49. (Yukio Fujino. On comparative library history[J]. Journal of the Japan Association of Library and Information History, 2003(20): 35-49.)
- [21] 濮秉鈞. 中国図書館事業の回顧と展望[M]. 福田敏之, 译. 東京: 日本図書館協会, 1937. (Pu Bingjun. Retrospect and prospect on the librarianship in China[M]. Toshiyuki Fukuda, trans. Tokyo: Japan Library Association, 1937.)
- [22] 范凡. 松見弘道对“北刘南杜”的研究[J]. 中国图书馆学报, 2015, 41(2): 85-94. (Fan Fan. Hiromichi Matsumi's research on LIU Guojun in northern China and DU Dingyou in southern China[J]. Journal of Library Science in China, 2015, 41(2): 85-94.)
- [23] Yoshitaka Kawasaki, Sumiko Tsuda. Library history studies in Japan and the Japan society for the study of library history(JSSLH)[J]. 図書館史研究(Japanese Journal of Library History), 1990(7): 43-55.

范 凡 北京大学图书馆副研究馆员。北京 100871。

(收稿日期: 2015-11-18)